

Les pronoms et adjectifs indéfinis

Неопределённые
местоимения

Patrick SERIOT

Définitions

- un pronom indéfini désigne un objet, une caractéristique, une circonstance, en ne l'identifiant qu'incomplètement.

Formation

- Ils sont tous formés à partir des pronoms interrogatifs **кто, что, где, как...**, par adjonction de morphèmes spécifiques, parfois ils sont homonymes des interrogatifs.

Genre

- Ces pronoms ne connaissent pas l'opposition de genre.

Genre

- Syntactiquement (par l'accord), les pronoms formés à partir de **кто** se comportent comme des masculins :
- **Сегодня к тебе кто-то приходил.**
[‘Aujourd'hui quelqu'un est venu pour te voir’] : accord au masculin, même si c'est une femme qui est venue.

Genre

- Les pronoms formés à partir de **ЧТО** se comportent comme des neutres:
 - **Что-то случилось.** ['Il s'est passé quelque chose']

Nombre

- Les pronoms formés sur **ЧТО** ont un sens singulier.

Nombre

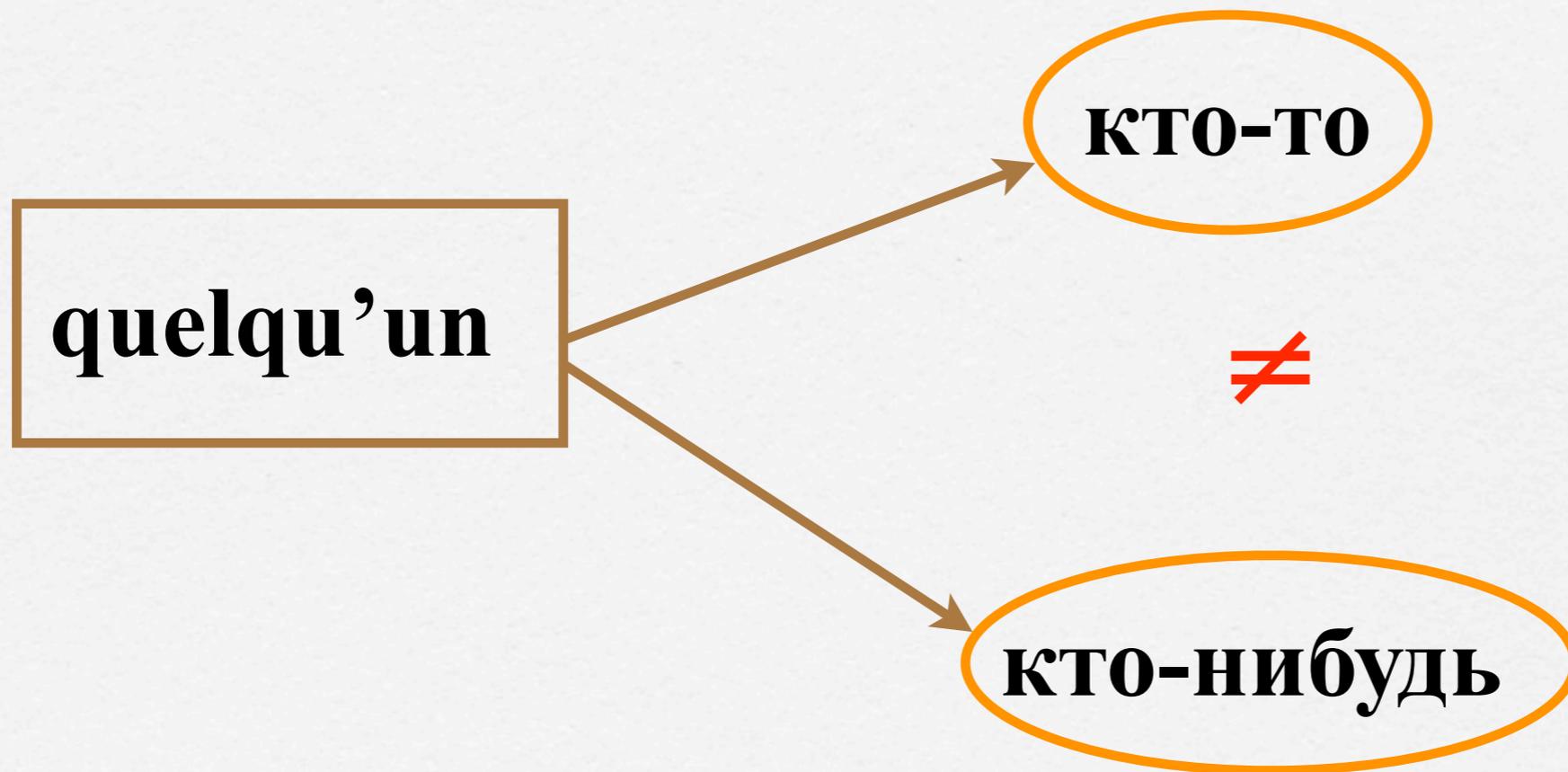
- Les pronoms formés sur **КТО** ont, en général, un sens singulier et un accord au singulier :
- **КТО-НИБУДЬ ЗНАЛ ОБ ЭТОМ?** ['Est-ce que quelqu'un était au courant?']

Antécédent de relatifs

- Traduction de «quelqu'un qui...», «quelque chose qui...»:
- **Я встретился с кем-то, кто мне посоветовал зайти к вам.** ['J'ai rencontré quelqu'un qui m'a conseillé de passer vous voir']

Emploi

Les pronoms indéfinis du russe
ne correspondent pas à ceux du français



Emploi

- Deux systèmes d'opposition :
- exclusifs / disjonctifs
- limitatifs / non limitatifs

	exclusífs	disjunctífs
límitatífs	<ul style="list-style-type: none">• <i>κτό-το</i>• <i>ηέκτο</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>κτό-нибудь</i>• <i>кто</i>
non límitatífs	<ul style="list-style-type: none">• <i>κόε-кто</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>κτό-либо</i>• <i>κτό бы то</i> <i>ни́ было</i>

exclusifs limitatifs

Les formes en **-TO**, en tant que pronoms exclusifs, désignent **un** objet **à l'exclusion** de tous les autres. Le locuteur ne peut pas ou ne veut pas le nommer, mais cet objet existe et lui seul, et non pas un autre, est mentionné dans la phrase.

exclusifs limitatifs

- Сегодня *кто-то* звонил, но тебя *не* было.

[Aujourd'hui quelqu'un (t')a téléphoné, mais tu n'étais pas là] (-> cette personne est parfaitement réelle, bien que je ne sache pas son nom).

disjonctifs limitatifs

Les pronoms avec **-нибудь** peuvent désigner indifféremment un objet ou un autre (valeur disjonctive) à l'intérieur d'un ensemble d'objets limités par la situation (valeur limitative).

disjonctifs limitatifs

- Если *кто-нибудь* позвонит, скажите, что я вернусь через час.

[‘Si quelqu’un téléphone, dites-lui que je serai de retour dans une heure’]

disjonctifs limitatifs

- *Что-нибудь* придумаем.

[*'On va bien inventer quelque chose'*]

disjonctifs limitatifs

- Мы перекусим *что-нибудь*?

[‘On se mange un petit quelque chose?’]

disjonctifs limitatifs

- Пусть *кто-нибудь* зайдёт туда.

[‘Que quelqu’un y aille’]

disjonctifs limitatifs

- Разве я вам *когда-нибудь* в *чём-нибудь* отказывал? (Чехов)

[*'Est-ce que je vous ai jamais rien refusé?'*]
(= à tel moment ou à tel autre).

comparaison

Quelques exemples d'opposition des pronoms en *-то* à ceux en *-нибудь*:

- Пойдёте *куда-нибудь* сегодня вечером?

- 1) Да, *куда-нибудь* пойду, не хочется сидеть дома.

- 2) Да, *куда-то* в гости, жена говорила сегодня утром.

- 1) Если хотите *что-нибудь* спросить, спрашивайте сейчас.

- 2) Я хотел вас *что-то* спросить, но сейчас не могу **ВСПОМНИТЬ**.

конец